

Ship Emergency Response Service

船舶緊急時対応業務

Ship Emergency Response Service Service Agreement

船舶緊急時対応業務に関する業務契約書

SCHEDULE OF SERVICES

業務計画

ロイド船級協会はクライアントに直接、又は ロイドレジスターグループ所属団体を介して、後記される“費用明細(サービス同意書)”及び下記のファクトシートに含まれる業務契約書に設定されてある条項に従い、船舶緊急時対応業務(SERS)を提供する。

- SERS の技術範囲ファクトシート
- 図面及び情報ファクトシート
- 緊急時情報伝達ファクトシート

ロイドレジスターグループとはロイドレジスター、その支部、子会社、役員、管理者、従業員、代表者及びそれらの個人あるいは共同の代理人をいい、クライアントとは契約条件を受け入れた法的団体、その支部、子会社、役員、管理者、従業員、代表者及びそれらの個人あるいは共同の代理人をいう。

ENROLMENT

登録

船舶データベース

ロイド船級協会は、クライアントより必要な図面、情報入手後（図面及び情報ファクトシートを参照）それぞれの船に対し特定のコンピューターモデルを設定する。契約された船舶緊急時対応業務を実行中その船舶データベースはロイド船級協会により継続保持される。

船舶モデル報告書及び緊急時対応マニュアル

船舶データベース完成時にロイド船級協会より下記の項目を供給する。

- 緊急時対応業務(SERS) 船舶モデル報告書
船舶データベースの SERS コンピューターモデルに関する情報。
- 緊急時対応業務(SERS) 緊急マニュアル
ロイド船級協会が SERS を提供する為に必要な情報をクライアントが報告する送り状を含む。
- Register of Ships(船舶登録書)に SERS Notation を記載。

SERS

緊急時対応業務

緊急時対応業務の範囲は、SERSの技術範囲ファクトシートに記述されている。

緊急時 — 緊急時においてロイド船級協会はクライアントの要請により SERS を提供する。

クライアントの緊急時対応要請を受けた場合、ロイド船級協会は十分な緊急時の必要情報（緊急時情報伝達ファクトシート参照）を受けてから 2 時間以内に緊急時対応業務を開始するものとする。

試験的訓練 — ロイド船級協会は書面にて協定がなされていれば、いつでも緊急時対応訓練に参加する。

CLIENT OBLIGATIONS

クライアントの債務

1. クライアントは各船舶に関し以下の項目を約束する：
 - ロイド船級協会に対し、図面及び情報ファクトシートに設定されてあるすべての必要な図面及び情報を船舶データベースに登録・維持・更新する為に提供する。
 - 船舶のオペレーション権限が他に譲渡される場合、損傷時復元性 あるいは損傷時縦強度など SERS に影響するであろう船体、船体配置等の変更・修正がない旨 書面によって確認する。
 - SERS 船舶モデル報告書を受領してから 4 週間以内に、登録の際提出及び用いられた情報は最新・正確のものであり、船舶の現状に対応していることを書面によって確認する。
 - 登録の全手続きが完了したら、SERS の技術能力と伝達状況を確認する為に、試験的緊急時対応訓練を執り行なう。
 - タンク隔壁、船舶の軽荷重量、構造・寸法上の変更等、登録の際の船舶情報及び緊急時対応業務に影響を与えるあらゆる変更の詳細は書面にて通知する。
2. クライアントは船舶が必要かつ有効な国内的・国際的証明書及び船級証明書をすべて保持していることを保証する。
3. クライアントはロイド船級協会より提供された SERS 緊急マニュアルに記載されている専用の緊急時電話番号を使用し、電話で緊急時対応業務を要請する。
4. SERS を要請する際、クライアントはロイド船級協会より提供された SERS 緊急マニュアルを使用し、緊急時情報伝達ファクトシートに設定された緊急時情報を供給する。クライアントは 損傷の種類・程度・範囲の次第によってはロイド船級協会が作成したモデルが有効でない可能性があることを認知する。しかしながら ロイド船級協会はより確実な船舶緊急時対応業務を提供するように最大限の努力をする。

5. クライアントは、これらの責務を怠った場合、緊急時対応業務が不可能あるいは不正確となる可能性があることを認める。

FEES

費用

クライアントは次の費用を支払うことに同意する。

1. 初回作成料を含む登録費。この業務契約の署名後に支払うものとする。
2. 船舶毎の SERS 年次継続料。船舶モデル報告書及び・あるいは緊急マニュアルを発行一週間後に支払うものとする。その後の継続料の支払いは年次とする。
3. 緊急呼び出し料金、試験的緊急訓練費用を含む SERS を行っている間に発生した妥当な経費の実費、またこの契約によってロイド船級協会より提供された業務によって発生したあらゆる費用は、サービス完了時若しくは書面によって契約した時期に支払うものとする。

支払いは請求書の日付より 30 日以内に行うものとする。

クライアントは、サービスに対する請求書に記載された日付から 30 日(支払期日)以内に請求金額全額を支払うことに同意する。クライアントは、請求金額の全額または一部に異議がある場合、すみやかに LR に対しその旨文書で通知しなければならない。支払期日までに通知がない場合、クライアントは全額を承諾したものとみなす。請求金額の一部についてのみ異議がある場合は、残額を支払期日までに支払わなければならない。LR は提供したサービスに対し比例配分計算による中間請求を行う権利を有する。費用にはいかなる税金、追徴金、関税も含まれない。必要に応じてこれらはクライアントに請求し、クライアントが費用と共に支払うものとする。クライアントは源泉徴収税や関税金の有無に関わらず請求金額全額を支払わなければならない。

LR は、支払期日を超えて支払いが行われなかった場合、支払われていない額に対して、ロンドン銀行間基本レート (LIBOR) (またはクライアントの本店がある国の同様のレート) に年率 2% を日計で加算した率の遅延金を課す権利を有する。また、延滞金を含む支払い残金が支払われるまで、一部または全てのサービスを保留することができる。LR はいつでもその独自の決定権においてクライアントが支払った金額を、以前の未払い分に割り当てることもあり得る。

TERMS AND CONDITIONS - 省略

SCHEDULE OF FEES

費用明細

1. 年次継続料 : 船舶毎、— — — まで固定
2. 試験的訓練費用 : 依頼時に見積りを行う。
3. 緊急呼び出し料金 :
<平日> 英国事務所勤務時間内における一人当たりの労働費による。
月曜から金曜までの 9 時より 17 時(休日を除く)

<時間外> 英国事務所勤務時間外における一人当たりの労働費による。
<週末および休日> 週末および休日における一人当たりの労働費による。

4. モデルの変更費用 : 依頼時に見積りを行う。

5. 船舶リスト

<u>SHIP NAME</u> 船名	<u>IMO NO</u> IMO 番号	<u>SHIP TYPE</u> 船種	<u>SCOPE OF WORK</u> その他	<u>ENROLMENT FEE</u> 登録料

Client's Signature 申請者サイン
Name in CAPTIALS 申請者名(アルファベット大文字)
Title 役職名
Client Name 会社名
Date 申請日

ADDITION/WITHDRAWAL OF VESSELS
船舶の追加・取り消し

クライアントはロイド船級協会への書面による通知によりいつでも SERS からの船舶の取り消しを行うことができる。但し当該船舶取り消しに関する年次継続料は払い戻すことはできない。また、クライアントはロイド船級協会へ書面によって通知することにより船舶をこの業務契約に追加することができる。追加された船舶は実行可能な限り早急に船舶データベースに加えられる。全ての船舶の追加・取り消しはこの業務契約の変更起因し、その業務契約の変更は別途費用明細に記述、詳記され、ロイド船級協会とクライアントにより署名される。

Plans and Information Factsheet 図面及び情報ファクトシート

Lead Ship (同型船中SERS データインプットする最初の船舶)

Please provide SERS with the following information for each lead ship:

(リード船の SERS サービスに求められる情報)

1 Hull form	Description
(a) Lines Plan and/or Table of Offsets 船体線図及び・又はオフセットテーブル	A lines plan showing the lines of the vessel in the transverse, profile and waterplane views. An offset table is a booklet in the form of tabular offsets. This information may have to be obtained from the builder.
(b) Table of Hydrostatics 船体排水量テーブル	This information is usually found in the Trim and Stability Booklet or Loading Manual but is sometimes an individual booklet.
2 Lightweight 船体軽荷重量	
(a) Total as-fitted lightweight, including LCG & VCG 船体軽荷重量、LCG & VCG 位置含む	This is usually found in the <u>final</u> Trim & Stability Booklet or Loading Manual. If only preliminary information is available the as-fitted lightship may be found in the Inclining Experiment or DWT Check Survey.
(b) As-fitted lightweight distribution (LWD) 船体軽荷重量分布状況図	The LWD is the distribution of weight along the length of the vessel. It comes in a tabular format or as a plot. The data may be available in the Loading Manual or Trim and Stability Booklet. If not it may be in an individual booklet. Often, the LWD has to be obtained from the builder or class society records. Contact us if you require an example of a lightweight distribution.
3 Ship's plans 船体図面	
(a) General Arrangement 船体一般配置図	A plan showing the general layout of the ship.
(b) Midship Section 船体中央横断面図	A plan showing the steel structure at midship.
(c) Profile and Decks 船体鋼材構造図	A plan showing the steel construction of decks, frames, bulkheads, etc.
(d) Shell Expansion 船体外板展開図	A plan showing the arrangement and thickness of shell plates and shell longitudinal stiffeners.
4 Loading information 積みつけ情報	
(a) Capacity Plan 容量図	A plan showing the location and arrangement of the tanks and tables indicating the capacities and centres of those tanks, (Cargo, Water Ballast, Fuel Oil, Diesel Oil, etc.)
(b) Trim and Stability Manual (Please copy whole booklet) トリム及び復元性計算手引書	For each loading condition we require details of tank weights, ship's draughts and stability parameters. Sometimes the Trim & Stability Booklet is combined with the Loading Manual (see below).
(c) Loading Manual (Please copy whole booklet) 積みつけ計算手引書	For each loading condition we require details of all weights, ship's draughts and the calculated SF and BM along the length of the ship. Sometimes the Loading Manual is combined with the Trim & Stability Booklet (see above).
(d) Printout of loading conditions from ship's Loading Instrument/Loading Computer. 船体積みつけ計算機による積みつけ状態計算をプリントしたもの	Hard copy printouts of current loaded and ballast conditions from the ship's Loading Instrument/Loading Computer.

5 Strength information 強度情報	Description
(a) Hull Girder section moduli 船体ガーダー中央横断面断面係数	Section modulus is a property of the transverse section of the hull girder. Values are required for both the deck and keel and may be included on the Midship Section plan or Loading Manual (see above) or in a separate booklet or data sheet. Often, this information has to be obtained from the builder or class society records.
(b) Permissible still water bending moment and shear force values 静水中船体許容曲げ応力及びせん断応力数値	The allowable strength limits along the length of the vessel, usually contained in the Loading Manual and/or Trim & Stability Booklet (see above).
6 Additional statutory information as applicable 追加法規情報	
(a) Damage Control Plan 船舶損傷時管理計画書・図	A plan indicating the locations of all the watertight and weather tight doors, cross flooding arrangements and down flooding points, etc. onboard.
(b) Fire Control Plan 船舶火災時管理計画書・図	A plan indicating all life saving appliances, fire-fighting equipment, detection systems, etc. onboard.
(c) Damage Stability Booklet 船舶損傷時復元性計算書	The approved Damage Stability Calculation including the progressive flooding points and applied stability criteria.

Sister Ship (姉妹船)

Please provide SERS with the following information for each sister ship:

(姉妹船の SERS サービスに求められる情報)

4 Loading information 積みつけ情報	
(a) Capacity Plan 容量図	A plan showing the location and arrangement of the tanks and tables indicating the capacities and centres of those tanks, (Cargo, Water Ballast, Fuel Oil, Diesel Oil, etc.)
(b) Trim and Stability Manual (Please copy whole booklet) トリム及び復元性計算手引書	For each loading condition we require details of tank weights, ship's draughts and stability parameters. Sometimes the Trim & Stability Booklet is combined with the Loading Manual (see below).
(c) Loading Manual (Please copy whole booklet) 積みつけ計算手引書	For each loading condition we require details of all weights, ship's draughts and the calculated SF and BM along the length of the ship. Sometimes the Loading Manual is combined with the Trim & Stability Booklet (see above).

In addition confirm that the remainder of the plans and information shown in the table for lead ships is applicable to the sister ship.

リード船で提出した上記以外の図面や情報は、姉妹船においても同様に適用されることを確認すること。

Emergency Information Factsheet 緊急時情報伝達ファクトシート

緊急時初期には下記のすべての情報の把握は不可能であると思われる。クライアントは可能と成った時点より迅速に、最新の情報をSERSへ送る。

1. 航海情報

- (a) 船名、連絡者名、伝達方法詳細
- (b) 出港日時、出港港
- (c) 貨物の種類、バラスト状態、燃料の種類/量/配置/比重等、事故前の積荷状態のデータ
- (d) 無傷出航時の喫水

2. 海難情報

- (a) 日時、場所、海難の種類
- (b) 気象状況(風力・風向、海面の状態・高さ・方向など)
- (c) 積荷消耗品の残量あるいは消費率
- (d) 潮の高低
- (e) 潮流の強さ
- (f) 船底の状態

3. 船の損傷情報

- (a) 損傷の箇所及び範囲
- (b) 浸水区画の箇所及び範囲
- (c) 喫水、乾舷、浸水した甲板(もしあれば)、傾斜の角度
- (d) すでに対応済みあるいは進行中の作業

4. 今後の作業の方向性

Technical Scope of SERS Factsheet SERSの技術範囲ファクトシート

- 船舶の喫水、トリム、傾き、復元性曲線、最大GZ及びGZ角度、残存復元性範囲/面積等把握のための損傷時船舶復元性能分析。
- 船体長さに応じたフレーム位置におけるせん断応力と曲げモーメント応力を含む損傷時の船舶縦強度分析及びそれらの最大値と発生するフレーム番号の表示。
- 貨物オイル又は燃料オイルの損失予測量及び船体への予測浸水状況の提供(必要に応じ)。
- 座礁時予測反力の算出(必要に応じ)。クライアントからの情報に基づき、その損傷時船舶復元性能及び損傷時船舶縦強度におよぼす影響を推測。
- 以上の損傷分析を基に損傷時船舶復元性能及び損傷時船舶縦強度の総括評価を提供。
- クライアントが指定する異なった潮高や積荷状況の場合に対する上記の再分析。
- 必要に応じてクライアントと協力し計算結果を検証。
- ロイド船級協会独自の計算、経験をベースとした損傷時船舶復元性能/損傷時船舶縦強度に対するクライアント提出資料との比較、発展、改善のための検討打ち合わせ。
- クライアントの必要に応じた追加技術サービスの推奨及び他のロイドレジスターグループ所属団体を介して得られる技術サービスのアドバイス。